Hong Kong Police Force 香港警務處

Post-Secondary Student Summer Internship Programme 2022
專上學生暑期實習計劃 2022

Summer Intern [Crime Support Group (Group B)]
暑期實習生 [刑事部支援科(乙組)]

Entry Requirements 入職條件：

Applicants should 申請人必須 –

(a)　be permanent residents of the Hong Kong Special Administrative Region;
　　　為香港特別行政區永久性居民；

(b)　be full-time students of post-secondary institutions;
　　　為專上院校全日制學生；

(c)　have completed second year undergraduate program in science, technology, engineering, or mathematics disciplines;
　　　已完成屬科學、技術、工程或數學範疇之學士學位二年級課程;

(c)　possess good knowledge of computer applications; and
　　　具備良好的電腦應用知識；以及

(d)　be able to speak fluent Cantonese and English.
　　　操流利粵語及英語。

Duties 職責：

To assist in one or more of the following areas:-

- Technical study of distributed applications
- Characterization and post-processing for an image acquisition system
- Development of software for digital map data adaptation
- Development of software for presenting geographic data
- Robot assisted manufacturing
- Erasure of digital data on storage media
- Study on Internet of things
- Mechanical properties of 3D printed items
- Analysis on altered digital images
- Object recognition by machine vision
- Study on data access methods for memory card
- Study on a video encoding method
- Testing and Optimization for Audio Signal Processing Algorithms

協助進行以下一項或數項的工作:-

- 分佈式應用的技術研究
- 圖像攝取系統之特性歸納及後期處理
- 轉換數碼地圖數據的軟件開發
- 展示地理數據的軟件開發
- 機械人輔助生產
- 儲存媒體數碼資料的清除
- 物聯網研究
- 三維打印物件之機械特性
- 被改動數碼影像的分析
- 機械視像物件辨識
- 記憶卡數據存取研究
- 視訊編碼研究
- 聲音信號處理算法的測試及優化

Place of Work 工作地點： Wan Chai 灣仔

Allowance : HK $10,500 per month
津貼：每月港幣 10,500 元

Employment Period 聘用期：
June to August 2022 (2022 年 6 月至 8 月)

How to Apply 申請手續：
(a) Hong Kong students studying in local or non-local post-secondary institutions should complete their application forms which can be downloaded from the website of the Civil Service Bureau (https://www.csb.gov.hk/english/admin/appoint/782.html);
就讀於本地或海外專上院校的香港學生須在公務員事務局互聯網站 (https://www.csb.gov.hk//tc_chi/admin/appoint/782.html)下載指定申請書；

(b) Completed application form together with copies of transcript of studies and the official document certifying the current student status should be sent to the address below by post on or before the closing date of application (according to postmark). Please specify on the envelope "**Application for the Post-Secondary Student Summer Internship Programme 2022 [Crime Support Group (Group B)]**". Applicants should ensure that sufficient postage is affixed before posting so as to avoid unsuccessful delivery of application. Mail items bearing insufficient postage will NOT be received by us and will be handled by the Hong Kong Post in accordance with the Post Office Ordinance. Late or incomplete applications will not be considered;

申請人須將填妥後的申請書連同學業成績表副本及學生資格證明文件副本，於截止申請日期當日或之前(以郵戳爲準)直接郵寄至下列地址遞交申請。信封面請清楚列明「**申請 2022 專上學生暑期實習計劃 [刑事部支援科(乙組)]**」。 申請人請在投寄前確保郵件已貼上足夠郵資，以避免申請書未能成功遞交。所有郵資不足的郵件將**不會**郵遞到下列地址並會由香港郵政根據郵政署條例處理。資料不全或逾期遞交的申請書將不獲受理;

(c) Applicants who are not invited for interview by 24 June 2022 may assume that their applications are unsuccessful.

如在 2022 年 6 月 24 日前未獲邀參加面試者，則可視作落選。

Address 地址：

Police Headquarters, 1 Arsenal Street, Wanchai

灣仔軍器廠街 1 號警察總部

Enquiry Telephone 查詢電話：

Tel. No.: 2860 5089

Closing Date for Applications 截止申請日期：11.5.2022 (2022 年 5 月 11 日)

Hong Kong Police Force 香港警務處

Post-Secondary Student Summer Internship Programme 2022
專上學生暑期實習計劃 2022

Summer Intern (Information Systems Wing)
暑期實習生(資訊系統部)

Entry Requirements 入職條件：

Applicants should 申請人必須 –

(a)   be permanent residents of the Hong Kong Special Administrative Region;
        為香港特別行政區永久性居民；

(b)   be full-time students of post-secondary institutions from disciplines of Engineering,
        Geographic Information System or related area;
        為專上院校工程學系、地理資訊學系或相關學科的全日制學生；

(c)   possess good knowledge of computer applications; and
        具備良好的電腦應用知識；以及

(d)   be able to speak fluent Cantonese and English.
        操流利粵語及英語。

Duties 職責：

To conduct research and development on one of the following areas –

- Mobile application that used by public members for handling traffic accident
- Evaluation of geo-information system
- Location tracking technology
- Enrolment automation, installation and migration processes for smart devices
- Effective inventory management and statistics generation for smart devices
- Multi-channel interaction applications to strengthen emergency response to the public
- Backbone transport network to support the new age of digital policing with multi-media content
- Deploying solar cells in mobile installation

進行下列其中一項的研發 –

- 公眾人士處理交通意外的流動應用程式
- 地理信息系統的評估
- 位置追踪技術
- 註冊、安裝和轉移智能通訊器材的自動化流程
- 智能通訊器材庫存管理和統計
- 以多渠道加強為公眾提供緊急服務的互動應用程式
- 支援數碼警政新時代的多媒體內容骨幹傳遞網絡
- 應用於移動裝置的太陽能電池

Place of Work 工作地點： Police Headquarters, Wanchai 灣仔警察總部

Allowance : HK $10,500 per month
津貼：每月港幣 10,500 元

Employment Period 聘用期：
July to August 2022 (2022 年 7 月至 8 月) 45 天

How to Apply 申請手續：

Students studying in local or overseas post-secondary institutions should download the application form at the website of the Civil Service Bureau –
Post-Secondary Student Summer Internship Programme
(https://www.csb.gov.hk/english/admin/appoint/782.html).
Completed application form together with other supporting documents (if any) should be sent to johnnywong@police.gov.hk by email.
在本地或海外專上院校就讀的學生，請到公務員事務局的專上學生暑期實習計劃互聯網站 (https://www.csb.gov.hk/english/admin/appoint/782.html) 下載申請書。 填妥的申請書連同其他證明文件(如有)須於截止申請日期或之前電郵至
johnnywong@police.gov.hk。

Late applications will not be considered. Candidates who are not invited for interview by end of May 2022 may assume that their applications are unsuccessful.
逾期申請，恕不受理。如申請人於 2022 年 5 月底前仍未接獲面試通知，則可視作經已落選。

Address 地址：
25/F, Information Systems Wing, Arsenal House, Police Headquarters, 1 Arsenal Street, Wanchai
灣仔軍器廠街 1 號警察總部警政大樓 25 樓資訊系統部

Enquiry Telephone 查詢電話：
Tel. No. 3669 4330

Closing Date for Applications 截止申請日期：11.5.2022 (2022 年 5 月 11 日)

香港特別行政區政府專上學生暑期實習計劃申請書
Application Form for Post-Secondary Student Summer Internship Programme
in the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

備註 N o t e s :
(a) 申請人必須就每一個申請的實習空缺填寫 一份申請書 。 Applicant should complete <u>one application form</u> for each intern vacancy in the Government.
(b) 請用<u>黑色/藍色墨水筆或原子筆</u>，以<u>正楷</u>填寫申請書。 Please complete the form in <u>block letters and in black or blue ink</u>.
(c) 申請人須提供正確資料。 Please ensure that the information provided is accurate.
(d) 申請人如未能提供所需的資料，申請書可能不獲受理。 Your application may not be considered if you fail to provide the requested information.
(e) 申請人所提供的資料，將用於與專上學生暑期實習計劃有關的招聘工作以及其他與僱用有關的事宜上。 The information provided will be used for recruitment relating to the Post-Secondary Student Summer Internship Programme and other employment-related purposes.
(f) 提交申請書後，如欲更改或查詢個人資料，請與招聘部門負責人聯絡。 For correction of or access to personal data after submission of the application form, please contact the subject officer of the recruiting departments.

	申請人編號 Candidate No.	
		（只供有關部門填寫 Official use only）

申請實習空缺名稱 Title of Intern Vacancy Applied For		政 策 局 ／ 部 門 及組別 Bureau/Department (Division/Section)	

A部 Section A

個人資料 Personal Particulars

姓名
Name _____ _____
(中文Chinese) (英文English)

香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	性別 Sex	男 Male ☐	女 Female ☐

你是否香港特別行政區永久性居民？ 是 否
Are you a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region? Yes ☐ No ☐

聯絡電話/流動電話* 電郵地址
Contact telephone number /mobile phone* _____ E-mail address _____

地址
Address

學歷 (按考獲資格的日期順序列出) Academic Attainment (in chronological order)

學院/頒發機構 (例如：香港考試及評核局) Institute/Issuing Authority (e.g. Hong Kong Examinations and Assessment Authority)	頒發日期 (日/月/年) Date Issued (DD/MM/YYYY)	學歷 (例如：香港中學文憑考試) Qualifications (e.g. Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination)	及格科目及成績 (例如：成績等級、及格、良好、榮譽學位等級、主修、副修科目等) Subjects Passed and Level Attained (e.g. Grade, Pass, Credit, Class, Division, Major, Minor, etc.)

* *請刪去不適用者*
  Please delete where inapplicable

(r e v . 1 / 2 0 2 0)

教育程度 (按接受教育日期順序列出) Education (in chronological order)

曾經/現正就讀的學校、學院、大學 Schools, Colleges, Universities, etc. Attended/Attending	學系/主修學科 Faculty/Major Area of Study	課程名稱及就讀班級 Course and Year of Study	就讀日期(月/年)Date (MM/YYYY)	
			由From	至To

工作經驗 (包括暑期工和兼職) (請按任職日期順序列出） Work Experience (including summer employment & part-time jobs) (in chronological order)

公司名稱 Name of Company	職位 Position Held	工作性質 Nature of Work	日期(日/月/年) Date (DD/MM/YYYY)	
			由From	至To

特別技能及知識 (例如：電腦操作) Special Skills and Knowledge (e.g. computing knowledge)

課外活動 (例如：學生會) (可選擇是否填寫) Extra-Curricular Activities (e.g. Student Union) (Optional)

B部 (可選擇是否填寫) Section B (Optional)

你是否殘疾人士？ Are you a candidate with disability?　　　　是 Yes ☐　　　否 No ☐

如為殘疾人士，請註明殘疾性質及程度，以及在參加面試時是否需要特別的安排 -
If yes, please indicate nature and degree of disability and specify whether you need special arrangement for attending an interview, if any -

(註Note:　政府遴選時對殘疾人士及其他申請人會一視同仁。申請人如需獲得為殘疾人士而設的聘任相關安排，有關部門可能要求提交醫生證明其為殘疾人士。Candidates with disabilities are considered on equal terms with other applicants. The Government may require medical proof of their disability if candidates wish to make use of the appointment arrangements applicable to candidates with disabilities.)

C部　Section C

本人明白倘若故意在填寫本申請書時虛報資料或隱瞞重要事實，或未有在申請書內所提供資料已作更改後通知招聘部門，可令本人喪失獲政府錄用的資格；即使已獲政府錄用，亦可遭終止聘用。 I understand that if I wilfully give any false information or withhold any material information in this application form, or fail to notify the recruiting department any subsequent change of information provided, it will render me liable to disqualification for employment by the Government or termination of employment, if already employed by the Government.

本人同意政府可就與專上學生暑期實習計劃有關的招聘工作以及僱用有關的事宜，及為核實上述資料而進行必要的查詢。本人授權所有政府部門及其他組織或機構可就這些查詢，透露任何有關的紀錄及資料。 I consent to the Government making any necessary enquiries for purposes relating to the Post-Secondary Student Summer Internship Programme and employment with the Government and for the verification of the information given above. I authorise all government departments and other organizations or agencies to release any record or information as may be required for these enquiries.

本人明白並同意，如有需要，上述資料會送交獲授權處理有關資料的政府部門及其他組織或機構，用以進行與政府招聘工作及僱用有關的事宜。I understand and accept that the information given above will be provided to government departments and other organizations or agencies authorized to process the information for purposes relating to recruitment by and employment with the Government.

日期Date _____　　　簽署Signature _____